

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

Budget de la Gendarmerie pour l'exercice 1964.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale, de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1964 afférentes à la Gendarmerie et énumérées au tableau du Titre I ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1.910.542.000 francs.

ART. 2.

Les soldes de fonds à reporter à l'exercice 1965 par application des dispositions de l'article 15 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, modifié par l'article 2 de la loi du 14 décembre 1946 relative à la

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1963-1964.

Begroting van de Rijkswacht voor het dienstjaar 1964.

ONTWERP VAN WET.

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging, Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt, Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en onze Minister, Adjunct voor Financiën, zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Titel I.

GEWONE UITGAVEN.

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1964 verbonden en in hierbijgaande tabel van Titel I opgesomde gewone uitgaven betreffende de Rijkswacht, worden kredieten geopend die de som van 1.910.542.000 frank belopen.

ART. 2.

De op het dienstjaar 1965 over te dragen geldoverschotten, dit bij toepassing van artikel 15 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 14 december 1946 betref-

comptabilité de l'Etat, peuvent, suivant les besoins du service, être affectés à un seul ou plusieurs articles de cet exercice.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 3.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 93.000.000 de francs, répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1965, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1964.

ART. 4.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 88.000.000 de francs, répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1965, des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1964.

ART. 5.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au tableau du Titre II de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1965 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément au deuxième alinéa des articles 3 et 4 ci-dessus.

ART. 6.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, endéans les dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

fende de Rijkscomptabiliteit, mogen, volgens dienstnoodwendigheden, overgebracht worden op één enkel of meerdere artikelen van dit dienstjaar.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 3.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 93.000.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1965 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1964 nog niet waren aangewend.

ART. 4.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 88.000.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1965 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1964 nog niet waren aangewend.

ART. 5.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van Titel II van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1965 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig tweede lid van de artikelen 3 en 4 hierboven.

ART. 6.

Uiterlijk de tiende van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1963.

Gegeven te Brussel, 30 september 1963.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Van Koningswege :

Le Ministre de la Défense nationale,

De Minister van Landsverdediging,

P.W. SEGERS.

*Le Ministre de l'Intérieur
et de la Fonction publique,*

*De Minister van Binnenlandse Zaken
en van het Openbaar Ambt,*

A. GILSON.

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

P. VERMEYLEN.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances, | *De Minister, Adjunct voor Financiën,*

H. DERUELLES.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE

§ 1. Rémunérations et indemnités.

1 et 2		—
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations et salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service)	1.644.480
4 et 5		—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à la Gendarmerie et aux prestations de tiers	3.856
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat	134.769
8		—
Total pour le § 1		1.783.105

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Loyers. — Impositions. — Redevances	23.471
10	Locaux, mobilier, matériel, équipements divers et chevaux : entretien et renouvellement. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures	23.572
11		—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :	
	1. Combustibles solide et liquide	10.500
	2. Fournitures de bureau	1.985
		12.485
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :	
	1. Achat	2.570
	2. Utilisation	30.289
		32.859
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux ainsi que les indemnités pour frais de déplacement alloués à certains membres de la famille de gendarmes gravement malades ou accidentés ou de gendarmes décédés) ; frais de réception et de représentation	18.920
15 et 16		—
17	Dépenses diverses d'administration (les frais d'hospitalisation à l'étranger peuvent être payés par provision) (y compris les dépenses d'exercices antérieurs afférentes aux fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés et aux prothèses dentaires et chirurgicales)	6.487
18	Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau. — Travaux et autres fournitures de premier équipement	5.643
Total pour le § 2		123.437
Total pour le Chapitre I		1.906.542

CHAPITRE II — SUBVENTIONS.

20 à 25	—
---------	---

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.**§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.**

—	—		1 en 2
1.643.645	1.497.447	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen)	3
—	—		4 en 5
2.806	2.806	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Rijks-wacht behorende deskundigen en de prestaties van derden.	6
130.799	123.172	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel	7
—	—		8
1.777.250	1.623.425	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

23.328	19.300	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Huurgelden. — Belastingen. — Bijdragen.	9
18.859	20.989	Lokalen, meubilair, materieel, allerhande toerusting en paarden : onderhoud en vernieuwing. — Kleine bureaubenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen.	10
—	—		11
9.950	7.678	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
1.985	1.983	1. Vaste en vloeibare brandstoffen. 2. Bureaubenodigdheden.	
3.625	3.267	Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
30.347	29.031	1. Aankoop 2. Gebruik	
20.656	19.701	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staatwerkgever in de prijs van de sociale abonnementen alsmede de vergoedingen voor reiskosten toegekend aan sommige familieleden van rijkswachters, die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn) ; receptie- en representatiekosten.	14
—	—		15 en 16
4.822	4.920	Diverse bestuursuitgaven (de kosten voor verpleging in het buitenland mogen bij wijze van provisie betaald worden) (met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren betreffende de leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers en de tand- en heelkundige protheses.)	17
5.265	4.757	Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair en bureaumachines. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
118.837	111.626	Totaal voor § 2.	
1.896.087	1.735.051	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.20 tot
25

5-XI

(6)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE III. — TRAVAUX.26 et
27**CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES****28 Dépenses courantes :**

1. Dépenses résultant du stationnement de forces belges sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne	3.000	
2. Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et ultérieurs). (Le solde disponible à la clôture de l'exercice peut être reporté aux exercices suivants)	1.000	4.000
Total pour le Chapitre IV		4.000
Total pour le Titre I : Dépenses ordinaires		1.910.542

(7)

5-XI

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

26 en
27

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Lopende uitgaven :

28

3.000	2.750	1. Uitgaven voortspruitend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.
16.000	14.471	2. Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaren 1955 en latere). (Het bij de afsluiting van het dienstjaar beschikbare saldo mag op de volgende dienstjaren overgedragen worden)

19.000 17.221

Totaal voor Hoofdstuk IV.

1.915.087 1.752.272

Totaal voor Titel I: Gewone uitgaven.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1963	— Nieuwe machtigingen 1964	7
1	2	3	4	5	6		

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.

64.441	Acquisition de charroi, de mobilier, d'équipement et de matériels divers :						
1.	Programme ouvert en 1962	49.000	64.000	32.503	31.497	—	
2.	Programme ouvert en 1963	87.000	114.000	—	70.000	44.000	
3.	Programme ouvert en 1964	121.000	—	—	—	40.000	
62.441	Acquisitions de charroi, de mobilier, d'équipement (p. m.) et de matériels divers :						
1.	Programme ouvert en 1960	15.800	15.350	11.333	4.467	—	
2.	Programme ouvert en 1961	35.747	—	21.141	14.606	—	
60.441	Acquisition de charroi, de mobilier, d'équipement (p. m.) et de matériels divers :						
1.	Programme ouvert en 1959	21.150	20.439	20.839	—	—	
58.441	Acquisition de charroi, de mobilier, d'équipement et (p. m.) de matériels divers :						
1.	Programme ouvert en 1958	15.309	13.453	15.309	—	—	
64.442	Matériel de transmission	100.000	—	4.319	55.681	9.000	
63.442	Véhicules de combat et munitions (p. m.)	186.000	—	—	186.000	—	
Totaux pour le § 1 de la Section A du Chapitre IV					362.251	93.000	
Totaux pour le Titre II : Dépenses Extraordinaires .					362.251	93.000	

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense Nationale.

P.W. SEGERS.

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1963.

BAUDOUIN.

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique,

A. GILSON.

Le Ministre de la Justice,

P. VERMEYLEN.

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

H. DERUELLES.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

TYPE II: BEPALINGEN OPZAKEN

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1963 — <i>Machtigingen 1963</i>	Autorisations nouvelles 1964 — <i>Nieuwe machtigingen 1964</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>		
	8	9	10	11	12		

HOOFDSTUK IV.**Kredieten betreffende de beleggingen.****A. — NIEUWE BELEGGINGEN.****§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.**

64.000	136	53.864	10.000	64.000	Aankoop van voertuigen, meubilair, toerusting en 64.441 allerhande materieel :
114.000	—	—	30.000	30.000	1. In 1962 geopend programma.
40.000	—	—	33.000	33.000	2. In 1963 geopend programma.
					3. In 1964 geopend programma.
15.800	8.291	7.059	—	15.350	Aankoop van voertuigen, meubilair, toerusting en 62.441 allerhande materieel :
35.747	19.543	16.204	—	35.747	(p. m.)
					1. In 1960 geopend programma.
					2. In 1961 geopend programma.
20.839	19.763	676	—	20.439	Aankoop van voertuigen, meubilair, toerusting en 60.441 allerhande materieel :
					(p. m.)
					1. In 1959 geopend programma.
15.309	13.234	219	—	13.453	Aankoop van voertuigen, meubilair, toerusting en 58.441 allerhande materieel :
					(p. m.)
					1. In 1958 geopend programma.
69.000	1.194	25.306	15.000	41.500	Transmissiematerieel. 64.442
186.000	—	60.000	—	60.000	Gevechtswagens en ammunitie. 63.442 (p. m.)
		163.328	88.000		Totalen voor § 1 van Sectie A van Hoofdstuk IV.
		163.328	88.000		Totalen voor Titel II : Buitengewone Uitgaven.

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,

P.W. SEGERS.

*De Minister van Binnenlandse Zaken
en van het Openbaar Ambt,*

A. GILSON.

De Minister van Justitie,

P. VERMEYLEN.

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1963.

BAUDOUIN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**TITRE I .****DEPENSES ORDINAIRES.****CHAPITRE I.****Dépenses d'administration générale.****§ 1^{er}. — REMUNERATIONS ET INDEMNITES.**

ART. 3 .— *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

Crédit sollicité : 1.644.480.000 francs.

Rémunérations du personnel de la Gendarmerie (voir tableau de décomposition des dépenses de personnel)	F 1.636.511.000
Allocations au personnel affilié librement à une mutualité reconnue (9.500 bénéficiaires à 800 francs)	7.600.000
Salaires du personnel auxiliaire à prestations incomplètes (8 nettoyeuses)	369.000
	F 1.644.480.000

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. « Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat ». Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à la Gendarmerie et aux prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 3.856.000 francs.

Honoraires de médecins et de vétérinaires civils	F 3.700.000
Honoraires des professeurs civils (350 heures de cours à 300 F)	105.000
Logement avec ou sans nourriture chez l'habitant	50.000
Salaires des maréchaux-ferrants civils	1.000
	F 3.856.000

L'augmentation de 1.050.000 francs par rapport au crédit de 1963 résulte d'une majoration de 1.100.000 F des sommes à prévoir pour les honoraires des médecins

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**TITEL I.****GEWONE UITGAVEN.****HOOFDSTUK I.****Uitgaven van algemeen bestuur.****§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.**

ART. 3 .— *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

Aangevraagd krediet : 1.644.480.000 frank.

Bezoldigingen van het personeel der Rijkswacht (zie uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel)	F 1.636.511.000
Toelagen aan het personeel dat vrij bij een erkend ziekenfonds is aangesloten (9.500 gerechtigden aan 800 frank)	7.600.000
Lonen van het hulppersoneel met onvolledige prestaties (8 schoonmaaksters)	369.000
	F 1.644.480.000

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Rijkswacht behorende deskundigen en de prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 3.856.000 frank.

Erelonen van burgerlijke geneesheren en veeartsen	3.700.000
Erelonen van burgerlijke leraars (350 lesuren aan 300 F)	105.000
Huisvesting met of zonder voedsel bij de inwoner	50.000
Lonen van de burgerlijke hoefsmeden	1.000
	F 3.856.000

De verhoging van 1.050.000 frank in vergelijking met het krediet van 1963 spruit voort uit een vermeerdering met 1.100.000 frank van de te voorziene som-

et vétérinaires civils et d'une réduction de 50.000 F de celles relatives au logement avec ou sans nourriture chez l'habitant.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 134.769.000 frank.

Indemnités forfaitaires aux membres du personnel de la Gendarmerie au-dessous du rang d'officier affectés aux brigades spéciales de recherches et aux détachements judiciaires près les auditorats militaires (402 membres des brigades spéciales de recherches et 41 membres des détachements judiciaires, soit 443 bénéficiaires pendant 250 jours = 110.750 jours à 45 francs par jour)	4.980.000
Frais de changement de résidence (environ 600 déménagements à $\pm$ 3.200 F)	1.900.000
Indemnités de tenue et d'entretien d'équipement (322 officiers à 4.000 F; 12.114 militaires subalternes à 3.750 F)	46.716.000
Indemnités pour chien policier (45 chiens à 100 F par mois)	54.000
Indemnités de monture (590 bénéficiaires à 120 F par mois)	850.000
Indemnités de bicyclette (6.400 bénéficiaires à 70 F par mois + 25.000 journées à 2,50 F)	5.439.000
Allocations de logement au personnel subalterne (6.800 bénéficiaires à 10.607 F en moyenne)	72.130.000
Hautes paies pour décoration militaire	2.000
Allocations de commandant de brigade (18 brigades de 1 ^{re} catégorie à 9.000 F; 196 brigades de 2 ^e catégorie à 6.000 F; 380 brigades de 3 ^e catégorie à 3.000 F)	2.478.000
Allocations aux sous-officiers commandant une section de la prévôté auprès des Forces belges en Allemagne (1 section de 1 ^{re} catégorie à 9.000 F; 3 sections de 2 ^e catégorie à 6.000 F; 1 sections de 3 ^e catégorie à 3.000 F)	39.000
Indemnités pour destruction d'engins explosifs non éclatés	5.000
Allocations aéronautiques et primes spéciales pour le personnel navigant	10.000
Primes de ferrure aux maréchaux-ferrants (175 chevaux à 0,30 F par jour et par cheval)	52.000
Allocations à certains fonctionnaires et officiers chargés de donner des cours dans les écoles de formation d'officiers (environ 1.750 heures à 65 F)	114.000

F 134.769.000

men voor de erelonen van burgerlijke geneesheren en veeartsen en uit een vermindering met 50.000 frank van de huisvesting met of zonder voedsel bij de inwoner.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 134.769.000 frank.

Forfaitaire vergoedingen aan de leden van het personeel der Rijkswacht beneden de rang van officier, die tot de bijzondere opsporingsbrigaden en tot de gerechtelijke detachementen bij de krijgsauditoraten behoren (402 leden van de opsporingsbrigaden en 41 leden van de gerechtelijke detachementen, hetzij 443 rechthebbenden tijdens 250 dagen = 110.750 dagen aan 45 frank per dag)	F 4.980.000
Kosten wegens verandering van standplaats (ongeveer 600 verhuizingen à $\pm$ 3.200 F)	1.900.000
Vergoedingen voor kledij en onderhoud van de uitrusting (322 officieren à 4.000 F; 12.114 militairen van lagere rang à 3.750 F)	46.716.000
Vergoedingen voor politiehond (45 honden à 100 F per maand)	54.000
Vergoedingen voor rijpaard (590 gerechtigden aan 120 F per maand)	850.000
Rijwielvergoedingen (6.400 gerechtigden à 70 F per maand + 25.000 dagen à 2,50 F)	5.439.000
Huisvestingstoelagen aan het lager personeel (6.800 gerechtigden tegen een gemiddelde van 10.607 F)	72.130.000
Hogere soldijen wegens militair ere-ken	2.000
Toelagen voor de brigade-commandanten (18 brigaden van 1 ^{ste} categorie à 9.000 F; 196 brigaden van 2 ^e categorie à 6.000 F; 380 brigaden van 3 ^e categorie à 3.000 F)	2.478.000
Toelagen aan de onderofficieren die het bevel voeren over een provoostsectie bij de Belgische Strijdkrachten in Duitsland (1 sectie van 1 ^{ste} categorie à 9.000 F; 3 secties van 2 ^e categorie à 6.000 F; 4 secties van 3 ^e categorie à 3.000 F)	39.000
Vergoedingen voor vernieling van niet gesprongen ontploffingstuigen	5.000
Luchtvaarttoelagen en bijzondere premies voor het varend personeel	10.000
Beslagpremies aan hoefsmeden (475 paarden à 0,30 F per dag en per paard)	52.000
Toelagen aan sommige ambtenaren en officieren belast met cursussen aan de opleidingsscholen voor officieren (ongeveer 1.750 uren à 65 F)	114.000

F 134.769.000

L'augmentation de 3.970.000 francs par rapport au crédit ajusté de 1963 se répartit principalement entre les postes « Allocations de logement » (+ 2.917.000 F) et « Indemnités de tenue et d'entretien d'équipement » (+ 858.000 frank).

§ 2. — DEPENSES DE MATERIEL ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

Crédit sollicité : 23.471.000 francs.

Electricité	F 2.800.000
Eau	1.500.000
Gaz	175.000
Affranchissement de correspondance	5.000
Téléphone (communications, abonnements, locations de lignes, etc...)	7.000.000
Réseau télex (abonnements, communications)	1.050.000
Télégrammes	7.000
Vidanges (enlèvement des immondices, vidanges des latrines, etc...)	100.000
Vivres des gendarmes admis en traitement dans les hôpitaux militaires pour accident survenu durant le service et par le fait du service et des gendarmes invalides du temps de paix admis ou maintenus dans les hôpitaux militaires pour traitement des affections ou lésions causales de leur invalidité (4.800 journées à des taux variables)	150.000
Paille de couchage	4.000
Fourrage :	
— rations ordinaires	F 7.640.000
— suppléments	51.000
	7.691.000

Munitions d'entraînement et expérimentales; explosifs et accessoires	1.000.000
Produits pharmaceutiques	675.000
Produits chimiques, produits détersifs et produits d'entretien	50.000
Produits photographiques et cinématographiques	720.000
Dépenses de consommation en rapport avec les matériels généraux (matériel psychotechnique, matériel anti-incendie, matériel de campement, matériel de musique, matériel de sport, matériel électrique et matériel judiciaire)	294.000
Papiers et rubans pour téléscripteurs	250.000
	F 23.471.000

De verhoging van 3.970.000 frank in vergelijking met het aangepaste krediet van 1963 verdeelt zich hoofdzakelijk tussen de posten « Huisvestingstoelagen » (+ 2.917.000 F) en de « Vergoedingen voor kledij en onderhoud van de uitrusting » (+ 858.000 F).

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Huurgelden. — Belastingen. — Bijdragen.*

Aangevraagd krediet : 23.471.000 frank.

Elektriciteit	2.800.000
Water	1.500.000
Gas	175.000
Frankering van brieven	5.000
Telefoon (gesprekken, abonnementen, huur van lijnen, enz...)	7.000.000
Telexnet (abonnementen, verbindingen)	1.050.000
Telegrammen	7.000
Ruiming (ontruiming van vuilnis, ledigen van gemakken, enz...)	100.000
Leeftocht van de rijkswachters opgenomen in de militaire hospitalen wegens een gedurende dienst en door het feit van de dienst opgelopen ongeval en van de rijkswachters invaliden van vreedstijd in de militaire hospitalen opgenomen of behouden voor de behandeling van de kwalen of verwondingen waarvoor hun invaliditeit toegekend werd (4.800 dagen tegen veranderlijke bedragen)	150.000
Ligstro	4.000
Foerage :	
— gewone rantsoenen	F 7.640.000
— bijrantsoenen	51.000
	7.691.000

Bekwamings- en proefammunitie; springstoffen en bijhorigheden	1.000.000
Farmaceutische produkten	675.000
Scheikundige, zuiverings en onderhoudsprodukten	50.000
Fotografische en kinematografische produkten	720.000
Verbruiksuitgaven in verband met het algemeen materieel (psychotechnisch-, brandweer-, kampeer-, muziek-, sport-, elektrisch en gerechtelijk materieel)	294.000
Papier en lint voor telescriptors	250.000
	F 23.471.000

ART. 10. — *Locaux, mobilier, matériel, équipement divers et chevaux : entretien et renouvellement. — Menues fournitures de bureau. — Acquisitions d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures.*

Crédit sollicité : 23.572.000 francs.

Fournitures classiques	F	25.000
Abonnements aux journaux et publications officielles		78.000
Impressions, tirés à part et photocopies		220.000
Plans de villes		6.000
Fournitures de bureau non délivrées par l'O.C.F.		1.770.000
Mobilier :		
— entretien		490.000
— renouvellement		1.330.000
Entretien de l'armement		364.000
Matériel électronique, de transmission et de chiffrement :		
— entretien		706.000
— renouvellement		460.000
Matériel et matériaux de génie :		
— entretien		10.000
— renouvellement		5.000
Renouvellement de munitions		504.000
Habillement et équipement :		
— entretien		400.000
— renouvellement		2.060.000
Couchage :		
— entretien		52.000
— renouvellement		337.000
Matériel d'éducation physique et de sport :		
— entretien		87.000
— renouvellement		135.000
Entretien du matériel anti-incendie		185.000
Matériel hospitalier et médico-chirurgical :		
— entretien		11.000
— renouvellement		11.000
Matériel didactique et classique :		
— entretien		30.000
— renouvellement		50.000
Matériel ABC :		
— entretien		20.000
— renouvellement		10.000
Entretien du matériel photographique et cinématographique		50.000
Machines de bureau :		
— entretien		200.000
— renouvellement		616.000
Outillage et machines-outils :		
— entretien		505.000
— renouvellement		410.000

ART. 10. — *Lokalen, meubilair, materieel, allerhande toerusting en paarden : onderhoud en vernieuwing. Kleine bureaubenodigheden. — Aanschaffen van werken en publikaties en abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Drukwerken. — Inbindingen.*

Aangevraagd krediet : 23.572.000 frank.

Klasbehoeften	F	25.000
Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties		78.000
Drukwerk, overdrukken en fotocopieën		220.000
Stadsplannen		6.000
Bureaubenodigheden niet door het C.B.B. bemiddeld		1.770.000
Meubilair :		
— onderhoud		490.000
— vernieuwing		1.330.000
Onderhoud van de bewapening		364.000
Elektronisch, transmissie- en cijferingsmaterieel :		
— onderhoud		706.000
— vernieuwing		460.000
Geniematerieel en geniematerialen :		
— onderhoud		10.000
— vernieuwing		5.000
Vernieuwing van ammunitie		504.000
Kleding en uitrusting :		
— onderhoud		400.000
— vernieuwing		2.060.000
Nachtleger voorwerpen :		
— onderhoud		52.000
— vernieuwing		337.000
Materieel voor lichamelijke opvoeding en sport :		
— onderhoud		87.000
— vernieuwing		135.000
Onderhoud van brandweermaterieel		185.000
Hospitaalmaterieel en medisch en heelkundig materieel :		
— onderhoud		11.000
— vernieuwing		11.000
Didactisch en klasmaterieel :		
— onderhoud		30.000
— vernieuwing		50.000
ABC-materieel :		
— onderhoud		20.000
— vernieuwing		10.000
Onderhoud van het fotografisch en kinematografisch materieel		50.000
Bureaumachines :		
— onderhoud		200.000
— vernieuwing		616.000
Gereedschap en werktuigmachines :		
— onderhoud		505.000
— vernieuwing		410.000

Reliures	10.000	Inbindingen	10.000
Renouvellement des ouvrages et publications	18.000	Vernieuwing van de werken en publikaties	18.000
Renouvellement des ouvrages classiques Chevaux :	15.000	Vernieuwing van de klasboeken	15.000
— entretien (fers, clous, etc.)	290.000	Paarden :	
— remplacement	1.750.000	— onderhoud (hoefijzers, nagels, enz.)	290.000
Entretien du matériel de cuisine et de réfectoire	65.000	— vervanging	1.750.000
Matériels généraux (matériel psychotechnique, de campement, de musique, de harnachement, d'écurie et de manège, judiciaire, de circulation routière, de dactyloscopie, divers) :		Onderhoud van het keuken- en eetzaalmaterieel	65.000
— entretien	310.000	Algemeen materieel (psychotechnisch, kampeer-, muziek-, paardentuig, paardenstal, manege-, gerechtelijk-, wegverkeer, dactyloscopiematerieel, allerlei) :	
— renouvellement	1.722.000	— onderhoud	310.000
Entretien ordinaire des bâtiments et installations : entretien incombant à l'occupant	8.000.000	— vernieuwing	1.722.000
Matériel des prisons de passage :		Gewoon onderhoud van gebouwen en installaties : ten laste van de bewoner vallend onderhoud	8.000.000
— entretien	100.000	Materieel voor de doorgangsgevangenis- sen :	
— renouvellement	100.000	— onderhoud	100.000
Frais accessoires en rapport avec les marchés (frais de publication, timbres de licence, formulaires, licences, etc...)	5.000	— vernieuwing	100.000
Dépenses diverses pour la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail	50.000	Bijkomstige uitgaven met betrekking tot de kopen (publikatiekosten, vergunningszegels, formulieren, vergunningen, enz...)	5.000
	F 23.572.000	Allerhande uitgaven voor de veiligheid, de hygiëne en de verfraaiing der werkplaatsen	50.000
			F 23.572.000

La majoration par rapport au crédit de 1963 s'élève à 4.713.000 francs. Les modifications les plus importantes se produisent aux postes « Fournitures de bureau ... » (+ 400.000 F), « Renouvellement du mobilier » (+ 850.000 F), « Renouvellement de munitions » (+ 394.000 F), « Renouvellement de l'habillement et de l'équipement » (+ 514.000 F), « Renouvellement de matériels généraux ... » (+ 1.280.000 F dont 814.000 F pour le harnachement) et « Entretien ordinaire des bâtiments et installations » (+ 865.000 F).

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

Crédit sollicité : 10.500.000 francs.

Les besoins s'établissent comme suit :

Charbon	F 8.960.000
Coke	543.000
Bois	184.000

In vergelijking met het krediet van 1963 beloopt de vermeerdering 4.713.000 frank. De belangrijkste wijzigingen doen zich voor bij de posten « Bureaubehoeftigheden ... » (+ 400.000 F), « Vernieuwing van het meubilair » (+ 850.000 F), « Vernieuwing van ammunitie » (+ 394.000 F), « Vernieuwing van de kleding en de uitrusting » (+ 514.000 F), « Vernieuwing van het algemeen materieel ... » (+ 1.280.000 F waarvan 814.000 F voor het paardentuig) en « Gewoon onderhoud van gebouwen en installaties » (+ 865.000 F).

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 10.500.000 frank.

De behoeften doen zich voor als volgt :

Kolen	F 8.960.000
Cokes	543.000
Brandhout	184.000

Gasoil	445.000	Gasoil	445.000
Fuel léger	368.000	Lichte Fuel	368.000
	F 10.500.000		F 10.500.000
12-2. Fournitures de bureau.		12.-2. Bureau benodigdheden.	
Crédit sollicité : 1.985.000 francs.		Aangevraagd krediet : 1.985.000 frank.	
Besoins courants des unités et services.		Lopende behoeften van de eenheden en diensten.	
ART. 13. — <i>Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.</i>		ART. 13. — <i>Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.</i>	
13-1. Achat.		13-1. Aankoop.	
Crédit sollicité : 2.570.000 francs.		Aangevraagd krediet : 2.570.000 frank.	
Renouvellement de véhicules de transport.		Vernieuwing van transportvoertuigen.	
La diminution de 1.055.000 francs par rapport au crédit de 1963 résulte de la réduction du nombre des voitures-voyageurs à acquérir.		De vermindering van 1.055.000 frank in vergelijking met het krediet van 1963 is het gevolg van de vermindering van het aantal aan te schaffen personenwagens.	
13-2. Utilisation.		13-2. Gebruik.	
Crédit sollicité : 30.289.000 francs.		Aangevraagd krediet : 30.289.000 frank.	
Carburants, lubrifiants et ingrédients pour véhicules automoteurs . . .	17.538.000	Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor autovoertuigen F	17.538.000
Entretien des véhicules de combat . .	240.000	Onderhoud van de vechtwagens . .	240.000
Entretien des véhicules de transport .	12.511.000	Onderhoud van de transportvoertuigen	12.511.000
	F 30.289.000		F 30.289.000
ART. 14. — <i>Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux ainsi que les indemnités pour frais de déplacements allouées à certains membres de la famille de gendarmes gravement malades ou accidentés ou de gendarmes décédés); frais de réception et de représentation.</i>		ART. 14. — <i>Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements alsmede de vergoedingen voor reiskosten toegekend aan sommige familieleden van rijkswachters, die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn); receptie- en representatiekosten.</i>	
Crédit sollicité : 18.920.000 francs.		Aangevraagd krediet : 18.920.000 frank.	
Indemnités kilométriques pour l'usage en mission de service d'une voiture personnelle, moto ou vélo . . . F	169.000	Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienststopdracht, van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets . . F	169.000
Indemnités pour missions et déplacements du personnel de l'Etat à l'intérieur du pays	16.250.000	Vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen van het Staatspersoneel in het binnenland	16.250.000
Missions et déplacements du personnel de l'Etat à l'étranger :		Zendingen en verplaatsingen van het Staatspersoneel in het buitenland :	
— indemnités	200.000	— vergoedingen	200.000
— frais de transport	50.000	— vervoerkosten	50.000
Frais de réception et de représentation .	45.000	Receptie- en representatiekosten . .	45.000
Indemnités pour frais de déplacement à certains membres de la famille de gendarmes gravement malades ou accidentés, ou de gendarmes décédés	5.000	Vergoedingen voor reiskosten aan sommige familieleden van rijkswachters die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn . . .	5.000
Frais de transport de gendarmes invalides du temps de paix hospitalisés dans des formations hospitalières militaires ou dans des établissements civils .	1.000	Vervoerkosten van rijkswachters, invaliden van vreedstijd opgenomen in militaire of burgerlijke hospitaalinrichtingen	1.000

Transports généraux, titres de transport et autres frais de transport	2.200.000
F	18.920.000

La diminution de 1.736.000 francs par rapport au crédit de 1963 concerne essentiellement les indemnités pour missions et déplacements du personnel de l'Etat à l'intérieur du pays; elle résulte de la suppression de périodes de camp pour unités mobiles.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration (les frais d'hospitalisation à l'étranger peuvent être payés par provision) (y compris les créances d'exercices antérieurs afférentes aux fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés et aux prothèses dentaires et chirurgicales).*

Crédit sollicité : 6.487.000 francs.

Fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés F	5.050.000
Frais d'assurance	5.000
Frais de scolarité des gendarmes désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages à l'étranger ou en Belgique	40.000
Organisation de compétitions sportives en Belgique	40.000
Frais résultant de la pratique de la natation	83.000
Frais résultant de revues, cérémonies, etc...	40.000
Photos pour LMP et LM du personnel subalterne	9.000
Hospitalisations dans les établissements civils	500.000
Prothèses dentaires et chirurgicales, voiturettes pour invalides	675.000
Propagande pour le recrutement, etc...	20.000
Dépenses d'éducation générale (musées, théâtres, concerts, conférences en ville, etc.)	25.000
F	6.487.000

La majoration de 1.665.000 francs par rapport au crédit de 1963 résulte, à concurrence de 1.550.000 F, de l'augmentation des montants à prévoir pour les fournitures effectuées par les pharmaciens civils et agréés.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 5.643.000 francs.

Mobilier F	300.000
Habillement et équipement	560.000
Matériel de sport	56.000
Matériel médical	300.000

Algemeen vervoer, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	2.200.000
F	18.920.000

De vermindering van 1.736.000 F in vergelijking met het krediet van 1963 betreft hoofdzakelijk de vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen van het Staatspersoneel in het binnenland; zij spruit voort uit de afschaffing van de kampperiodes voor mobiele eenheden.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven (de kosten voor verpleging in het buitenland mogen bij wijze van provisie betaald worden) (met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren betreffende de leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers en de tanden- en heelkundige protheses).*

Aangevraagd krediet : 6.487.000 frank.

Leveringen gedaan door burgerlijke of aangenomen apothekers F	5.050.000
Verzekeringskosten	5.000
Schoolgeld der rijkswachters aangewezen om in het buitenland of in België leergangen te volgen of proefdienst te doen	40.000
Inrichting van sportmanifestaties in België	40.000
Kosten voortspruitend uit de beoefening van de zwemsport	83.000
Kosten voortvloeiend uit wapenschouwingen, plechtigheden, enz...	40.000
Foto's voor stam- en strafboekjes en militaire zakboekjes van het lager personeel	9.000
Verplegingen in de burgerlijke hospitalen	500.000
Tand- en heelkundige protheses; wagentjes voor invaliden	675.000
Propaganda voor de aanwerving, enz...	20.000
Uitgaven voor algemene opvoeding (musea, schouwburgen, concerten, voordrachten in de stad, enz.)	25.000
F	6.487.000

De vermeerdering van 1.665.000 frank in vergelijking met het krediet van 1963 vloeit voort, ten bedrage van 1.550.000 frank, uit de verhoging van de te voorzien bedragen voor de leveringen gedaan door burgerlijke of aangenomen apothekers.

ART. 18. — *Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair en bureaumachines. Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 5.643.000 frank.

Meubilair F	300.000
Kleding en uitrusting	560.000
Sportmaterieel	56.000
Medisch materieel	300.000

Machines de bureau	195.000
Outillage et machines-outils	2.036.000
Ouvrages classiques	300.000
Matériel de cuisine et de réfectoire	162.000
Matériel de campement	480.000
Matériel judiciaire	170.000
Matériel électrique	634.000
Complément d'équipement pour véhicules (sirènes)	450.000

F 5.643.000

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Dépenses résultant du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne.

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

Indemnités d'éloignement.

28-2. Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et ultérieurs). (Le solde disponible à la clôture de l'exercice peut être reporté aux exercices suivants).

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Le crédit alloué en 1963 pour les dépenses de cette nature s'élevait à 16.000.000 de francs. La fraction de ce crédit qui n'aura pu être utilisée sera, conformément à la clause de report contenue dans le libellé de l'article, transféré à 1964 et, compte tenu du crédit sollicité au présent article, permettra de faire face aux liquidations prévues pour cet exercice.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1^{er}. — CREDITS GENERATEURS
DE BIENS PATRIMONIAUX DE L'ETAT.ART. 64.441. — *Acquisition de charroi, de mobilier, d'équipement et de matériels divers.*

1. Programme ouvert en 1962.

Crédit de paiement sollicité : 10.000.000 de francs.

Ce programme, dont l'évaluation a été portée de 55 à 64 millions de francs par le feuillet d'ajustement de 1963, a fait l'objet :

Bureaumachines	195.000
Gereedschap en werktuigmachines	2.036.000
Klasboeken	300.000
Keuken- en eetzaalmaterieel	162.000
Kampeermaterieel	480.000
Gerechtelijk materieel	170.000
Elektrisch materieel	634.000
Aanvullende uitrusting voor voertuigen (sirenen)	450.000

F 5.643.000

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Uitgaven voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Verwijderingsvergoedingen.

28-2. Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaren 1955 en latere). (Het bij de afsluiting van het dienstjaar beschikbare saldo mag op de volgende dienstjaren overgedragen worden).

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Het voor dergelijke uitgaven in 1963 toegekende krediet bedroeg 16.000.000 frank. Het gedeelte van dit krediet dat nog niet kon aangewend worden zal, overeenkomstig de overdrachtsclausule ingelast in de omschrijving van het artikel, overgedragen worden op 1964 en, rekening houdende met het aangevraagd krediet op onderhavig artikel, de voorzienen vereffeningen voor dit dienstjaar mogelijk maken.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. — KREDIETEN DIE PATRIMONIALE GOEDEREN
VOORTBRENGEN TEN BEHOEVE VAN DE STAAT.ART. 64.441. — *Aankoop van voertuigen, meubilair, toerusting en allerhande materieel.*

1. In 1962 geopend programma.

Aangevraagd betalingskrediet : 10.000.000 frank.

Dit programma, waarvan de raming van 55 op 64 miljoen frank gebracht werd door het aanpassingsbijblad van 1963, heeft het voorwerp uitgemaakt :

- en 1962, de l'article 441-3;
- en 1963, de l'article 441-1.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 64.000.000 de francs;
- pour les paiements à 54.000.000 de francs.

Le crédit de paiement sollicité représente donc la dernière tranche.

2. Programme ouvert en 1963.

Crédit d'engagement sollicité : 44.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 30.000.000 de francs.

Le coût de ce programme, ouvert à l'intervention du budget de 1963 (article 441-2) est porté de 87 à 114 millions de francs. Cette majoration de 27 millions de francs résulte d'une hausse des prix partiellement compensée par une réduction du nombre des véhicules à acquérir et de l'importance de la dotation de pièces de rechange.

Un crédit d'engagement de 70 millions de francs avait été alloué en 1963.

Il reste donc à solliciter à la charge des exercices ultérieurs des crédits de paiement pour un montant de 84 millions de francs.

3. Programme ouvert en 1964.

Crédit d'engagement sollicité : 40.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 33.000.000 de francs.

Ce programme, évalué à 121 millions de francs, se décompose comme suit :

Motos	F	2.800.000
Camionnettes		56.000.000
Pneus increvables		9.000.000
Transmissions (téléphones et centrales téléphoniques)		7.700.000
Mobilier		35.000.000
Matériel de campagne (cuisines roulantes)		4.200.000
Matériel de circulation (imperméables, lampes et panneaux de signalisation)		6.300.000
Total . F		121.000.000

Son exécution s'échelonnera, en principe, sur les exercices 1964 à 1968.

ART. 64.442. — *Matériel de transmission.*

Crédit d'engagement sollicité : 9.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 15.000.000 de francs.

Ce programme de 100 millions de francs a fait l'objet de l'article 443 en 1962 et 1963.

- in 1962, van artikel 441-3;
- in 1963, van artikel 441-1.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 64.000.000 frank.
- voor de betalingen, 54.000.000 frank.

Het aangevraagde betalingskrediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf.

2. In 1963 geopend programma.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 44.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 30.000.000 frank.

De kostprijs van dit door tussenkomst van de begroting van 1963 (artikel 441-2) geopend programma wordt van 87 op 114 miljoen frank gebracht. Deze verhoging van 27 miljoen frank vloeit voort uit een prijsstijging die gedeeltelijk gecompenseerd wordt door een vermindering van het aantal aan te kopen voertuigen en van de omvang der dotatie in wisselstukken.

Een vastleggingskrediet van 70 miljoen frank werd toegekend in 1963.

Aldus blijven er betalingskredieten voor een bedrag van 84 miljoen frank ten bezware van de latere dienstjaren aan te vragen.

3. In 1964 geopend programma.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 40.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 33.000.000 frank.

Dit op 121 miljoen frank geraamd programma wordt als volgt onderverdeeld :

Motorrijwielen	F	2.800.000
Kleine vrachtwagens		56.000.000
Punctuurvrije banden		9.000.000
Transmissie (telefoons en telefooncentrales)		7.700.000
Meubilair		35.000.000
Veldmaterieel (rollende keukens)		4.200.000
Verkeersmaterieel (regenmantels, lampen en signalisatiepanelen)		6.300.000
Totalen . F		121.000.000

Zijn uitvoering zal in beginsel, over de dienstjaren 1964 tot 1968 gespreid worden.

ART. 64.442. — *Transmissiematerieel.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 9.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 15.000.000 frank.

Dit programma van 100 miljoen frank, heeft het voorwerp uitgemaakt van het artikel 443 in 1962 en 1963.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements à 60.000.000 de francs;
- pour les paiements à 26.500.000 francs (compte tenu d'une annulation de 8.500.000 francs).

Il reste donc à solliciter à la charge des exercices ultérieurs :

- des crédits d'engagement pour un montant de 31.000.000 de francs.
- des crédits de paiement pour un montant de 58.500.000 francs.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 60.000.000 frank;
- voor de betalingen, 26.500.000 frank, rekening gehouden met een annulering van 8.500.000 frank).

Aldus blijven er, ten bezware van de latere dienstjaren, aan te vragen :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 31.000.000 frank;
- betalingskredieten voor een bedrag van 58.500.000 frank.

ANNEXE

BIJLAGE

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème. — Barema		Cadre — Kader	Effectif au 1-6-1963 — Effectief op 1-6-1963	Effectif moyen de 1964 — Gemiddeld effectief van 1964	Evaluation (2) — Raming (2)
		Minimum	Maximum				
3	1 ^o Détermination de la dépense pour le personnel en service au 1 ^{er} juin 1963. — <i>Bepaling van de uitgave voor het op 1 juni 1963 in dienst zijnde personeel :</i>						
	Lieutenant Général. — <i>Luitenant-Generaal</i>	350.000		1	1	1	385.000
	Général-Major. — <i>Generaal-Majoor</i>	316.000		1	1	1	347.600
	Colonel. — <i>Kolonel</i>	170.000 - 260.000		9	10	10	2.860.000
	Lieutenant-Colonel. — <i>Luitenant-Kolonel</i>	146.000 - 230.000		20	21	21	5.289.690
	Major. — <i>Majoor</i>	126.000 - 204.000		33	34	34	7.234.010
	Capitaine-Commandant. — <i>Kapitein-Commandant</i>	102.000 - 168.000	}	170	90	80	15.487.200
	Capitaine. — <i>Kapitein</i>	94.000 - 154.000			73	91	10.107.945
	Lieutenant. — <i>Luitenant</i>	88.000 - 128.000			51	41	5.851.485
	Sous-lieutenant. — <i>Onderluitenant</i>	84.000 - 124.000			44	42	3.904.120
	Aumônier de 1 ^{re} classe. — <i>Aalmoezenier van 1^{ste} klasse</i>	107.800		—	1	1	107.800
	Adjudant-chef. — <i>Adjutant-chef</i>	80.000 - 135.000		380	369	377	48.246.750
	Adjudant. — <i>Adjutant</i>	77.400 - 129.000		635	616	629	72.644.880
	Premier maréchal des logis-chef. — <i>Eerste Opwerwachmeester</i>	73.000 - 115.900		1.000	975	992	99.089.250
	Maréchal des logis-chef. — <i>Opwerwachmeester</i>	70.000 - 108.400		1.000	909	938	79.192.080
	Premier maréchal des logis. — <i>Eerste Wachmeester</i>	65.000 - 105.000	}	8.125	3.470	3.880	324.739.950
	Maréchal des logis. — <i>Wachmeester</i>	63.000 - 91.900			4.370	4.079	341.318.850
	Brigadier. — <i>Brigadier</i>	60.000 - 86.900			940	940	57.340.000
	Gendarme. — <i>Rijkswachter</i>	58.600 - 82.700		420	226	279	13.349.820
	a) Total des traitements bruts. — <i>Totaal der bruto-wedden</i>			12.850	12.201 (1)	12.436 (1)	1.087.496.430
	b) Nominations, promotions, augmentations, etc. — <i>Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.</i>						14.710.157
	c) Allocations incorporées au traitement. — <i>Bij de wedde ingelijfde toelagen :</i>						
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>						34.468.000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>						4.881.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>						153.794.000
	Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i>						610.000
	Pécule de vacances (y compris le complément familial à ce pécule). — <i>Verlofgeld (met inbegrip van de gezinstoeslag bij dit verlofgeld)</i>						55.295.000
	Total b) + c). — <i>Totaal b) + c)</i>						263.758.157
	Total du 1 ^o . — <i>Totaal 1^o</i>						1.351.254.587
	2 ^o Recrutement. — <i>Aanwerving</i>						18.748.300
	3 ^o Revalorisation de la fonction publique. — <i>Herwaardering van het openbaar ambt</i>						72.500.000
	4 ^o Majoration pour index. — <i>Indexverhoging</i>						241.140.836
	A. Total 1 ^o + 2 ^o + 3 ^o + 4 ^o . — <i>Totaal 1^o + 2^o + 3^o + 4^o</i>						1.683.643.723
	B. Réduction forfaitaire résultant de la perspective actuelle en ce qui concerne la possibilité d'atteindre les effectifs envisagés et contre-valeur des fonds reportés de 1963 — <i>Forfaitaire vermindering voortspuitend uit het huidige vooruitzicht wat betreft de wezenlijke mogelijkheid om de vooropgezette effectieven te verwerkelijken en tegenwaarde van de fondsen overgedragen van 1963</i>						—47.133.000
	Différence A-B — <i>Verschil A-B</i>						1.636.510.723
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>						1.636.511.000

(1) Y compris 15 officiers de la Force terrestre faisant du service à la Gendarmerie (9 médecins, 2 vétérinaires, 1 administrateur militaire, 2 officiers d'administration, 1 aumônier). — *Met inbegrip van 15 officieren van de Landmacht die bij de Rijkswacht in dienst zijn (9 geneesheren, 2 veeartsen, 1 militair administrateur, 2 officieren van administratie, 1 aalmoezenier).*

(2) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux militaires ayant atteint leur traitement maximum. — *Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de militairen waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.*